

Tough and Tender
The Life of Margaret Thatcher

铁腕柔情

——撒切尔夫人传

李柏槐 著

Margaret Thatcher



人民文学出版社



Tough and Tender

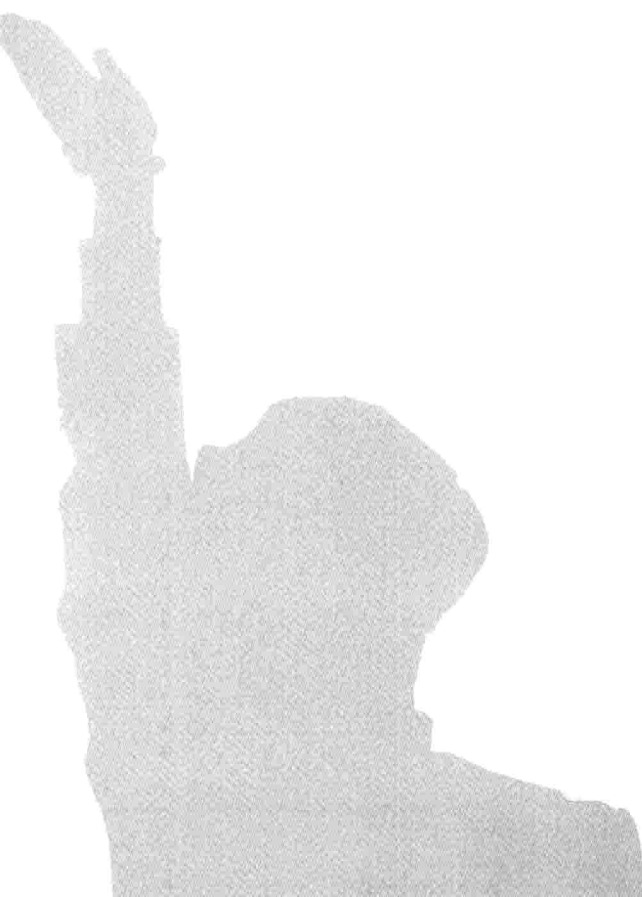
The Life of Margaret Thatcher

铁腕柔情

——撒切尔夫人传

李柏槐 著

Margaret Thatcher



人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

铁腕柔情:撒切尔夫人传/李柏槐著. —北京:人民文学出版社,2014
ISBN 978-7-02-010298-3

I. ①铁… II. ①李… III. ①撒切尔, M.H.(1925~2013)—传记
IV. ①K835.617=5

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第037822号

责任编辑 王一珂

装帧设计 黄云香

责任校对 杨益民

责任印制 王景林



出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 北京季蜂印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 344千字
开 本 720毫米×1020毫米 1/16
印 张 22.25 插页9
印 数 1—8000
版 次 2014年8月北京第1版
印 次 2014年8月第1次印刷

书 号 978-7-02-010298-3
定 价 38.00元

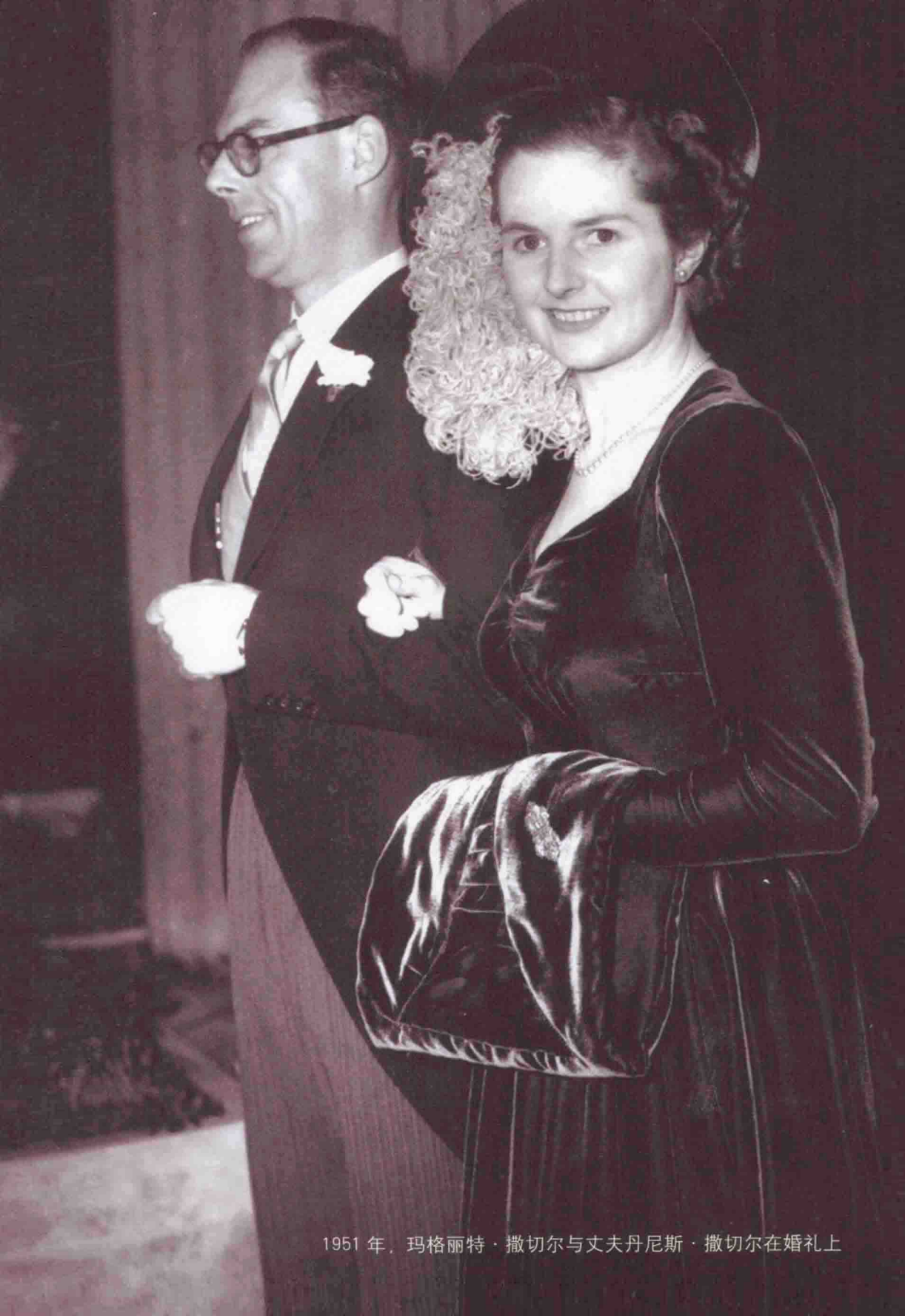
如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:01065233595



Margaret Thatcher



撒切尔夫人（摄于 1990 年 10 月）



1951 年，玛格丽特·撒切尔与丈夫丹尼斯·撒切尔在婚礼上



1975 年 1 月 1 日，撒切尔夫人在英国黑潭市的一次保守党会议上



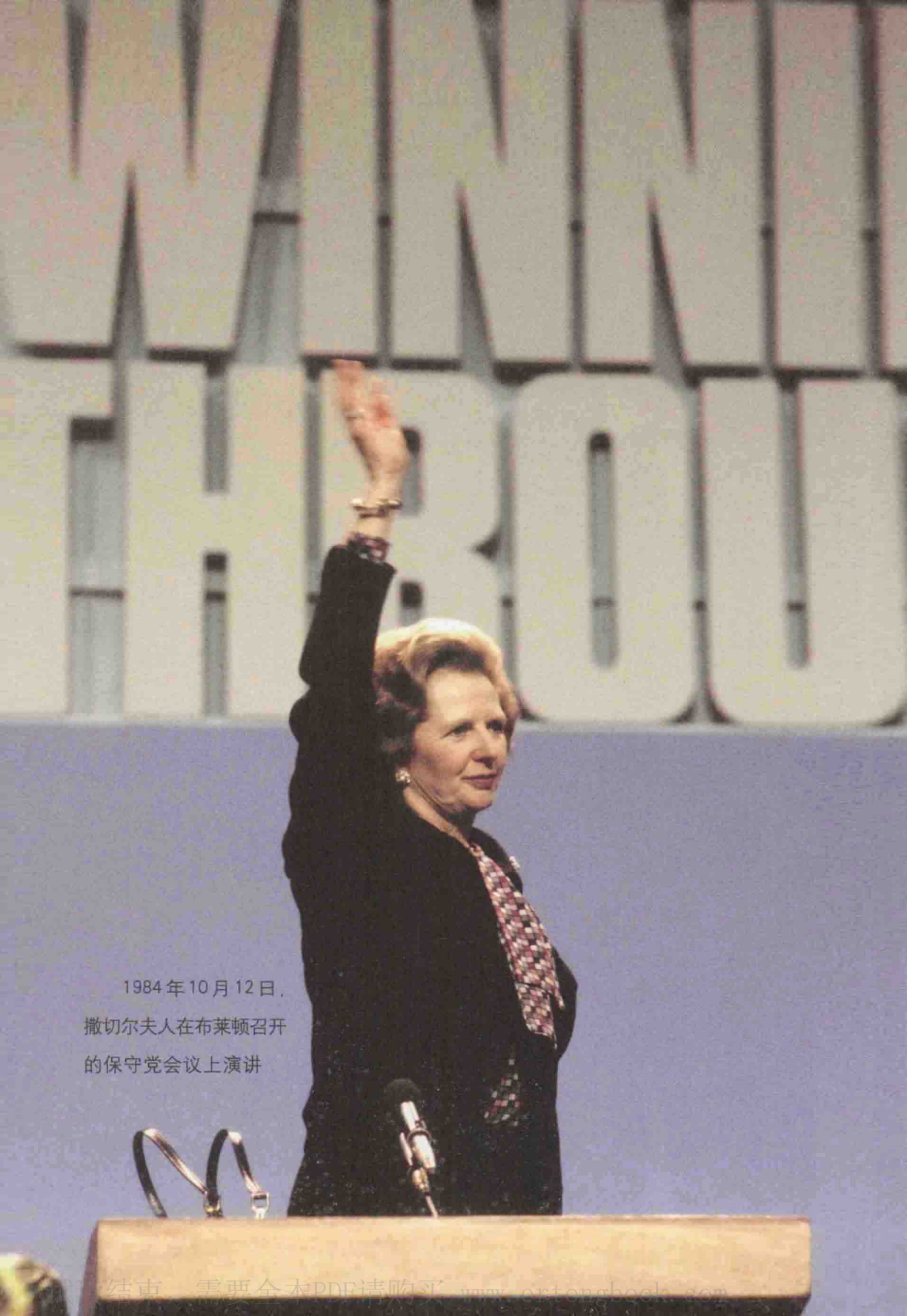
1979 年 5 月 4 日，大选获胜后，撒切尔夫人与丈夫丹尼斯·撒切尔向等候在唐宁街 10 号外的支持者们挥手致意



演讲中的撒切尔夫人



1982年6月23日，撒切尔夫人与美国总统罗纳德·里根会谈时在白宫总统办公室前的玫瑰园中发言



1984年10月12日，
撒切尔夫人在布莱顿召开
的保守党会议上演讲



撒切尔夫人在保守党会议上演讲



1988 年 11 月 29 日，撒切尔夫人在伦敦召开的英法峰会上



撒切尔夫人及其 1989 年 7 月至 1990 年 11 月间任职的内阁成员合影。坐在撒切尔夫人右手边的是副首相杰弗里·豪，坐在她左手边的是财政大臣奈杰尔·劳森；他们身后（从左至右）分别是外交大臣约翰·梅杰、兰卡斯特公爵郡大臣肯尼斯·贝克及内务大臣道格拉斯·赫德

Narganshauka

前 言

伦敦时间2013年4月17日上午,在伦敦圣保罗大教堂,一场仅次于国葬的军事荣誉礼仪葬礼在这里举行。英国女王伊丽莎白二世和其丈夫菲利普亲王、现任英国首相戴维·卡梅伦、健在的英国历任前首相、英国全体内阁成员、来自世界各国的政要和国际机构代表二千三百余人,以及数十万的伦敦市民齐聚于此,来送别英国历史上“一位伟大的领袖、一位伟大的首相和一位伟大的英国人”,她就是玛格丽特·撒切尔,又称撒切尔夫人。

撒切尔夫人是英国历史上迄今为止唯一的女首相。她从1979年5月开始担任英国政府首相,三度蝉联,到1990年11月辞去首相职务,执政时间长达十一年六个月二十四天之久。在英国历史上,除第一任首相罗伯特·渥尔波1721年至1742年在位二十一年;19世纪赫伯特·阿斯奎思于1812年至1827年连任三届首相职务;她是此后一百六十年间唯一获此殊荣的英国首相。

撒切尔夫人的政策强硬,作风专断,行事别具一格。国内反对党骂她是“吃人的恶魔”;前苏联塔斯社称她为“铁夫人”、“西方世界的邪恶巫婆”;法国前总统德斯坦以轻蔑的口吻说:“一个杂货商之女成了一国之主,岂不是咄咄怪事!”但她以独具个性的魅力赢得了其他英国政治家望尘莫及的声誉。美国前总统里根把她看作是“一位其政策和领导都受到尊敬的领袖”;法国《巴黎竞赛》杂志称她为“西方世界的勇气之母”;新加坡前总理李光耀说:“她有勇气,敢于维护自己的信念。”波兰前领导人雅鲁泽尔斯基赞誉她是“英国历史上最伟大的人物之一”。她的主张和风格被称为“撒切尔主义”,影响了整个20世纪80年代及其以后的英国和世界,甚至有人将1997年至2007年英国工党政府首相托尼·布莱尔的政策主张称为“布莱切尔主义”。

2013年4月8日早晨,撒切尔夫人在伦敦丽兹酒店里平静去世,终年八十七岁。英国女王伊丽莎白二世说,她对撒切尔夫人的辞世感到悲痛。英国首相戴维·卡梅伦发表声明说:“我们失去一位伟大的领袖、一位伟大的首相和一位伟大的英国人。” 美国总统奥巴马发表声明说,美国失去了一位“真正的朋友”,撒切尔夫人是“自由的战士”和“妇女的榜样”。法国总统奥朗德表示,撒切尔夫人在担任英国首相十一年间,对英国的历史产生了深远的影响。德国总理默克尔在声明中说,撒切尔夫人作为多年的英国首相,给现代英国留下烙印,“她是那个时代世界政治舞台上卓越的领导人之一”。加拿大总理哈珀发表声明,称全世界失去了一位杰出的领导人。联合国秘书长潘基文发表声明,对撒切尔夫人去世表示悲痛,并称撒切尔夫人是英国及国际政坛上的卓越人物和坚强领导人。欧洲理事会主席范龙佩发表声明说,撒切尔夫人曾是一位杰出的人物,是同时代最有影响力的欧洲领导人之一。欧盟委员会主席巴罗佐发表声明称,撒切尔夫人毫无疑问是一位伟大的政治家。北约秘书长拉斯穆森说,撒切尔夫人是一位杰出的政治家,在担任英国首相期间,她表现出了巨大的勇气、远见和领导力。英国首相官邸、英国议会和白金汉宫等建筑物当天纷纷降半旗志哀,人们在推特、脸谱等社交网站上留言回顾撒切尔夫人的一生,不少民众在撒切尔夫人生前伦敦住所前放置鲜花来纪念她。撒切尔夫人虽然离开了这个世界,但她留下的思想和影响将是永恒的。

1996年,我撰写了《英国首相撒切尔夫人》,于1997年7月出版。当时,我力求用通俗易懂的语言,通过对撒切尔夫人一生全面系统的回顾,分析“撒切尔主义”在英国的成功和失败,以期我们能够全面了解这段历史,从中获得某些启迪。十多年过去了,世易时移,我们再回头审视撒切尔夫人的一生,教益或许更多。撒切尔夫人逝世后,我又受人民文学出版社之约,修订再版这部书。在本次修订中,主要参考了撒切尔夫人自传《唐宁街岁月》、《通往权力之路》(玛格丽特·撒切尔著,李宏强译,国际文化出版公司2009年版),根据撒切尔夫人个人的回忆,对原书一些错漏进行了校订和补充。另外在本次修订中,补写了“务实妥协地处理香港问题”、“寂寞孤独的晚年生活”两章内容,使该书内容更为完整。

在本书的写作和修订过程中,我吸取了国内外大量研究撒切尔夫人的成果,借